

**KALI-EXPRESS BUMMELZUG
KALI-EXPRESS TRACTOR RIDE**

Der Kali-Express bringt kleine und große Gäste zu den verschiedenen Stationen von Kali dem Ramsaurier - von der Sattelberghütte zum Einstieg des Natur- und Umweltelebnispfades (über den Tourismusverband in Ramsau Kulm bis zur Alten Mühle in Ramsau Rössing) und wieder retour. *Kali-Express carries visitors to Kali the Ramsaurian stations, from the Sattelberg hut to the starting point of the Environment and Nature Trail, via Ramsau Kulm Tourism Office, to the Old Mill in Ramsau Rössing and back.*

Info: Der Kali-Express fährt von Juli bis Ende August, jeden Dienstag bis Sonntag laut Fahrplan.
Info: Kali-Express runs from July to end of August, Tuesday to Sunday according to the timetable.

Kontakt Contact
Sattelberghütte
+43 664 9365781
info@sattelberghuette.com · www.sattelberghuette.com

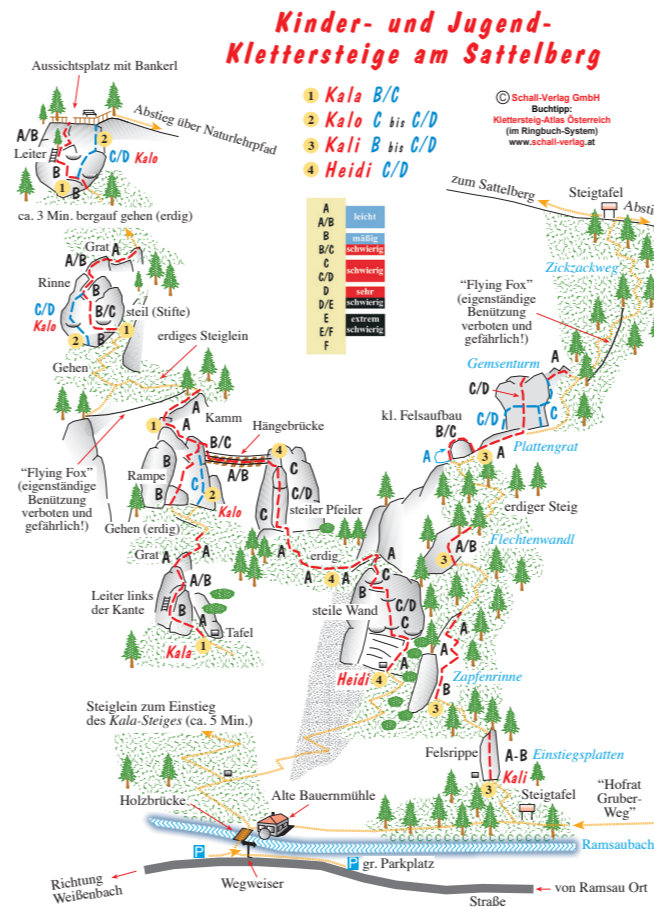
i Mit dem Kali-Express Bummelzug kommt man direkt zu den Kinder- und Jugendklettersteigen.
Take the Kali-Express to the entry points of the children's and youth via ferratas.

Kali's Klettersteiggarten Kali's Climbing Garden

In Ramsau am Dachstein wurde einst der erste Klettersteig der Alpen errichtet. Mit der Eröffnung des Kali-Klettersteiggartens für Kinder ist der Urlaubsort einmal mehr Vorreiter auf dem Gebiet des Bergsports. Die Kinderklettersteige „Kali“, „Kala“ und „Kalo“ wurden durch die Errichtung eines vierten Steiges, „Heidi“ miteinander verbunden und zu Kali's Klettersteiggarten ausgebaut. *Ramsau am Dachstein had the first ever via ferrata in the Alps. Opening Kali's via ferrata practice area for children once again makes Ramsau am Dachstein a pioneer in mountain sports. The children's via ferratas – Kali, Kala, and Kalo – have with „Heidi“ a fourth climbing path to connect them, upgrading them to Kali's via ferrata practice area.*



**KINDER- UND JUGENDKLETTERSTEIGE
CHILDREN AND YOUTH VIA FERRATAS**



**Kinder- und Jugend-
Klettersteige am Sattelberg**

- 1 Kala B/C
- 2 Kalo C bis C/D
- 3 Kali B bis C/D
- 4 Heidi C/D

© Schall-Verlag GmbH
Buchtipps:
Klettersteig Atlas Österreich
(im Ringbuch-System)
www.schall-verlag.at



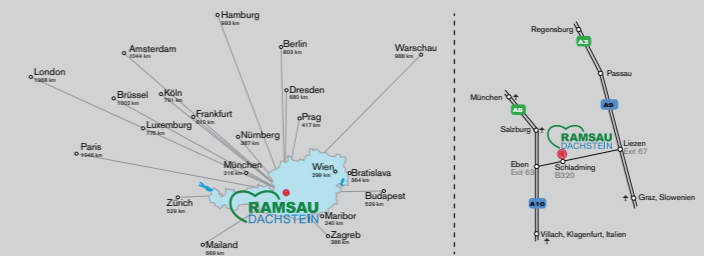
IN DER REGION
SCHLADMINGDACHSTEIN

**Tourismusverband Ramsau am Dachstein
Tourism Office Ramsau am Dachstein**

Ramsau 372
8972 Ramsau am Dachstein
Österreich
Tel: +43 3687 818338
Fax: +43 3687 81085
info@ramsau.com · www.ramsau.com



Ramsau INSIDER erhalten wichtige Infos für den Traumurlaub auf
Ramsau INSIDER receive important information for a dream holiday at
www.der-dachsteiner.com



Ramsau am Dachstein, die Filmheimat der ZDF-Serie „DIE BERGRETTER“
Ramsau am Dachstein, home to the ZDF TV Show „DIE BERGRETTER“

Impressum Imprint
Tourismusverband Ramsau am Dachstein
Tourism Office Ramsau am Dachstein
© Fotos Photos
photo-austria.at · Christine Hoflehner, Sattelberghütte
Gestaltung Design
Tourismusverband Ramsau am Dachstein
Tourism Office Ramsau am Dachstein



DE/EN

**Kinderberg
Children's Mountain**



Sattelberg

**SCHLADMING
DACHSTEIN**
Wir sind für Dich da.

Sattelberg Hütte Sattelberg Hut

Die Hütte hat eine wundervolle Terrasse mit traumhaftem Panoramablick auf die Schladminger Tauern. Wir bieten Ihnen leckere Speisen und Getränke aus der Region an, sowie saisonale Spezialitäten im Sommer z.B. frisch geräucherte Saiblinge vom nahe gelegenen Teich mit Oberskren und Toastbrot, Salate etc.

Parken: Gratis-Parkplatz am Ausgangspunkt des Natur- und Erlebnislehrpfades oder bei der alten Bauernmühle Ausgangspunkt Kinderklettersteige.

Kontakt

Leiten 557, 8972 Ramsau am Dachstein
+43 664 9365781
info@sattelberghuette.com · www.sattelberghuette.com

The hut has a wonderful terrace with gorgeous panoramic views of the Schladming Tauern mountains. Delight in our delicious regional drinks and food, like seasonal salads and freshly smoked local samlet – from the nearby lake - with cream radish and toasted bread.

Free **car park** at the start of the Nature Trail or the start of the Old Mill children's via ferratas.

Contact

Leiten 557, 8972 Ramsau am Dachstein
+43 664 9365781
info@sattelberghuette.com · www.sattelberghuette.com

KINDERBERG Sattelberg



- 1 Begrüßung und Information** *Welcome and information*
KALI, der RAMSAURIER, das bin ich. Ich möchte dich auf meinem Lehrpfad begleiten. Wir werden viel sehen und Spaß miteinander haben. Bei jeder Station gibt's auch ein lustiges und wissenswertes Spiel – also los geht's!
KALI, the RAMSAURIAN, that's me. I'd love to join you on the Nature Trail. We'll see so many things and have lots of fun. Each station has fun games to play, too. Here we go!
- 2 Schützt die Waldameisen** *Protect the wood ant*
Die Waldameisen sind meine kleinsten Freunde – sie sind die „Gesundheitspolizei“ des Waldes und sind beinahe so stark wie ich.
The wood ants are my smallest friends – they are the health police of the forests and are almost as strong as I am.
- 3 Mensch und Wildtiere** *Humans and wildlife*
Wie gut Mensch und Wildtiere zusammenleben können, erfährst du hier – Hege und Pflege heißt dies in der Waidmannssprache.
Here you learn how well humans and wildlife can live together. Forests call it caretaking and gamekeeping

- 4 Wunderwelt Waldboden** *Magic world forest soil*
Es krabbelt und krabbeln am und im Waldboden – unzählige Tiere, die man kaum sieht, bemühen sich um die Gesundheit unserer Natur.
There's all kinds of crawling about on the forest soil – countless animals you can hardly see, look after Mother Nature's health.
- 5 Grate, Gipfel, Türme, Kare** *Ridges, summits, towers, cirques*
So unterschiedlich sind die Geländeformen im Gebirge – siehst du die Kampspitze, den Eselstein, die Hohe Ramsau?
This is how diverse the mountain terrains are – can you see the Kampspitze, Eselstein, and Hohe Rams mountains?
- 6 Berge aus dem Meer** *Mountains from the sea*
Wie kommen Schnecken, Muscheln, Korallen in den Stein? Die Naturgeschichte hat eine Antwort auf diese Frage.
How do snails, shells and coral get into the rock? Natural history is the answer.
- 7 Das ist doch die Höhe** *This is the summit*
Den Gipfel (1,253 m) hätten wir geschafft – weißt du auch, wie hoch der Hohe Dachstein ist?
We made it to the top (1,253 m)! Do you know how high Dachstein is?

- 8 Rastplatz Silberkarblick** *Silberkar view rest spot*
Von hier aus hast du einen wunderschönen Blick Richtung Silberkar-Naturwasserklamm.
From here, we have a beautiful view of the Silberkar Gorge and its waterfalls.
- 9 Achtung – Bäume gesucht** *Attention! Trees wanted*
Und das steckbrieflich! Ich suche noch vier Bäume, hilfst du deinem Freund KALI, sie richtig zuzuordnen?
I need your help! I'm still looking for four tree. Can you help KALI to find the right trees?
- 10 Wir alle leben davon** *We all live on it*
Mit der Kegelkugel vertreiben wir 7 Waldschädlinge – denn wer will zum Beispiel schon Müll-Wegwerfer in unserem schönen Wald?
With the skittle ball, we drive away seven forest vermin – why would anyone want to litter our beautiful woods?
- 11 Baumhaus** *Tree house*
Von hier oben kannst du die Tiere des Waldes viel besser beobachten.
From up here, you can see the forest animals much better.
- 12 Achtung – Hier piepst's** *Watch out – it's cheeping*
Erstaunlich, was unsere gefiederten Freunde alles können. Hättest du gedacht, dass die kleine Meise 18 Stunden lang wach bleibt, ohne müde zu werden?
It's amazing what our feathered friends can do. The tiny titmouse stays awake for 18 hours without getting tired – pretty cool, huh?
- 13 Bodenzeichen für ein Waldgeländespiel** *Soil symbols for a game in wooden terrain*
Für alle Pfadfinder unter euch und damit mich meine Freunde auch immer wieder finden.
A little treat for the scouts among you – and so my friends can always find me again.
- 14 Kleine Ramsauer Wasserwelt...** *Little Ramsau water world...*
... und KALIS sagenhafte Ramsaurier Linde, Zwergerl-Bauernhof.
Wie man Wasser leitet und wozu man die Kraft des Wassers nützen kann, erfährst du hier. Das begehbare Innere eines mächtigen Lindenstammes birgt viele Geheimnisse...
... and KALI'S legendary Ramsaurian linden tree and the wooden farmyard playground. Check out how to route water and how we use hydropower. Walk into the mighty linden tree trunk – it holds many secrets...

- 15 Das Geheimnis der Jahresringe** *The secret of the growth rings*
Als RAMSAURIER hätte ich selbstverständlich unzählige Jahresringe – bei den Bäumen zeigen sie jedoch das genaue Alter an.
As RAMSAURIAN, I'd certainly have countless growth rings. If you count the lines in a tree, you can work out how old they are – one circle is one year.
- 16 Tierweitsprung** *Animal's long jump*
Bei den Tieren ist ein Sprung oft lebensnotwendig! In Sachen Sprungkraft sind die Tiere oft wahre Weltmeister. Hier kannst du dich mit den Tieren des Waldes messen!
For animals, a jump may often be life saving! They are real world champions when it comes to jumping far. Can you jump as far as forest animals?
- 17 Forschungsstation mit KALIS Waldcomputerzentrum** *Explorer station with KALI's forest computing centre*
Hier ist das Natur-Untersuchungszentrum von „Waldprofessor“ KALI. Deine Forschungsergebnisse interessieren natürlich auch KALIS Freunde: TAPS der Fuchs, KREISCH die Eule, BASTI der schwarze Hirsch, PIEKS die Wespe, BLUBB der Fisch, BALZ der Auerhahn, BLÖKI das Schaf und VAMPI die Fledermaus – hast du diese schon besucht? Nein? Dann wandere doch einmal auf den Spuren von KALI dem RAMSAURIER. Interessante Programme bietet KALIS Holzcomputer.
This is Wood Professor KALI's nature research centre. Your research is of great interest to KALI's friends: TAPS the fox, KREISCH the owl, BASTI the black deer, PIEKS the wasp, BLUBB the fish, BALZ the capercaillie, BLÖKI the sheep, and VAMPI the bat. Have you visited them already? No? Then it's about time to walk in the footsteps of KALI the RAMSAURIAN. KALI's wood computer has some great program.

LEHRPFAD – Natur und Sensibilisierung der Sinne NATURE TRAIL – Nature for Senses

Unter Anleitung von „Kali dem Ramsaurier“ lernen Kinder auf dem ca. 4 km langen Waldrundweg die Natur spielerisch begreifen. Anhand von 15 gut aufbereiteten Stationen werden in unterhaltsamer Weise Naturzusammenhänge erklärt. Höhepunkte der Wanderung sind ein Gipfelkreuz und eine Forschungsstation mit einem Waldcomputer.

With Kali the Ramsaurian as their guide along the four-kilometre Nature Loop Trail, children can learn all about nature. Stop off at the 17 stations which explain nature and its connections. Walking highlights are the summit cross and the research station with its forest computer.

Angaben zum Weg:

Ausgangs- und Endpunkt ist 200 m von Jugendhotel Edelweiß in Ramsau-Leiten entfernt und ist von Frühjahr bis Herbst begehbar. Es stehen mehrere Routen zur Auswahl und es sind Abkürzungsmöglichkeiten zur Sattelberghütte vorhanden. Geeignet für Erwachsene, Familien mit Kindern und Kinder von 0 bis 14 Jahre, als auch für Jugendliche.

Trail description:

Open to hikers from spring to autumn, the Nature Loop Trail starts and finishes about 200 metres from Youth Hotel Edelweiß in Ramsau Leiten. There are several routes to choose from, including shortcuts to Sattelberg Hut. Suitable for adults, youth, families with kids and children of all ages.

Strecke trail → 4 km
Dauer duration ⌚ 3:00 h
Höhendifferenz vertical height ▲ 200 m
Seehöhe sea level 950 m

Eintritt frei! **Free entrance!**



KALIS ZWERGERL-BAUERNHOF KALI'S ZWERGERL FARM

Kalis Spielparadies für die Jüngsten. Der Rundweg führt über den Sattelberggipfel und benötigt eine Wanderzeit von ca. 3 Stunden. Für Eltern mit Kleinkindern wurde ein eigener Wanderweg angelegt. Er führt von der Ausgangsstation direkt zur Sattelberghütte und ist mit dem Kinderwagen befahrbar.
Kali's play paradise for the little ones. The loop trail leads across the top of Sattelberg and takes about three hours. For parents with toddlers, there is an extra walking trail suitable for prams from the very first station directly to the Sattelberg hut.

Sattelberg Rundweg Sattelberg Loop Trail „Kindererlebnisberg“ „Children's Mountain“

Die schöne, familiengerechte Rundwanderung um den Sattelberg bietet interessante Erlebnispunkte und schöne Ausblicke nach Süden. Stellenweise ist der Weg nur als Steig angelegt mit mäßigem Höhenunterschied. Der waldreiche, teils schmale Wanderweg führt zur Lodenwalke und zur alten Bauernmühle. Am Sattelberg befindet sich der „1. Österreichische Natur- und Umwelterlebnispfad“ mit vielen Stationen zum Lernen, Raten und Spielen.
Beautiful and family friendly loop around the Sattelberg, with interesting adventure points and splendid views to the south. Part of the circular walk is along a narrow forest path which leads to the Lodenwalke and the Old Mill. The Sattelberg hosts the First Environment and Nature Trail, with many stations to learn, guess, and play.